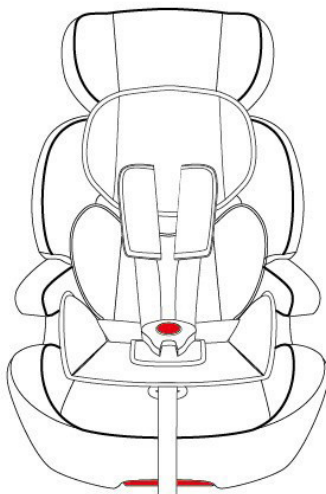


INSTRUCTIONS

XL-518

**SIEGE ISOFIX CAR (avec fixation supérieure)
Groupe 1,2,3**



**INSTRUCTIONS : VEUILLEZ LIRE
ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR
RÉFÉRENCE FUTURE. LA SÉCURITÉ DE
VOTRE ENFANT POURRAIT ÊTRE
COMPROMISE SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES
INSTRUCTIONS. Ce produit est conforme à la
norme ECE R44.04 Groupe 1,2,3 siège auto
pour enfant.**

**Convient aux enfants de 9 kg à 36 kg (environ 9
mois à 12 ans)**

1.1 AVIS

1. Ce siège auto pour enfant est homologué pour deux types de montage différents :

- a) "Universal ISOFIX" pour une utilisation en tant que siège auto du groupe 1[9-18kg] verrouillé sur les points d'ancrage ISOFIX du véhicule en liaison avec la ceinture 5 points intégrée du siège auto.
- b) "Universel" pour une utilisation avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule seulement.

2. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants "universel" pour les groupes 2,3[15-36kg]. Il est homologué selon la norme ECE R44.04 , Pour une utilisation générale dans les véhicules et convient à la plupart des sièges d'auto, mais pas à tous.

3. Un ajustement correct est probable si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule que le véhicule est capable d'accepter un dispositif universel de retenue pour enfants pour le groupe d'âge indiqué.

4. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme UNIVERSEL dans des conditions plus strictes que celles qui s'appliquaient aux modèles antérieurs qui ne portent pas cet avis.

5. En cas de doute, consulter le fabricant ou le détaillant.

6. Ne convient que si les véhicules homologués sont équipés de Ceintures de sécurité 3 points/statiques/rétractables homologuées selon ECE R16 ou équivalent.

7. Il s'agit d'un SYSTÈME ISOFIX de RESTRAINTEMENT DES ENFANTS. Il est homologué selon ECE R44.04 pour une utilisation générale dans les véhicules équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX.

8. Il s'adapte aux véhicules dont les points d'attache ISOFIX sont homologués (consulter le manuel du véhicule), en fonction de la catégorie du siège enfant et de la position du support ISOFIX.

9. Le groupe de masse et la plage de poids ISOFIX auxquels ce dispositif est destiné sont : Groupe 1 9-18 kg, classe de taille ISOFIX A.

1.2 MISE EN ROUTE

Lisez attentivement avant d'essayer d'installer le siège d'auto pour enfant.

AVERTISSEMENT : Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance - la sécurité de votre enfant est votre responsabilité. AVERTISSEMENT : Le siège d'auto pour enfant doit être installé conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut être dangereuse.

AVERTISSEMENT : Cette installation ne doit être effectuée que par un adulte compétent. N'essayez pas d'installer le siège en état d'ébriété ou de somnolence. AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que les nouveaux utilisateurs ou les utilisateurs occasionnels (p. ex. les grands-parents) ont lu les instructions ou qu'une personne qui a lu et compris les instructions leur a enseigné l'installation correcte.

AVERTISSEMENT : Conservez toujours ce mode d'emploi avec le siège d'auto pour enfant ou dans le véhicule dans lequel vous transportez le siège d'auto pour enfant. Certains modèles de sièges d'auto pour enfants ont une pochette pour ranger les instructions.

AVERTISSEMENT : N'installez pas le siège d'auto pour enfant sur un siège de véhicule orienté vers le côté ou l'arrière.

AVERTISSEMENT : Avant d'installer le siège d'auto pour enfant, assurez-vous que le siège passager que vous utilisez est verrouillé en position verticale.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le siège d'auto pour enfant à la maison - il a été conçu uniquement pour être utilisé dans la voiture.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas d'objets lâches ou non fixés sur le siège arrière de votre voiture ou sur la tablette arrière. Ils peuvent être dangereux pour votre enfant si vous êtes forcé de freiner brusquement.

AVERTISSEMENT : Veillez à ce que le siège d'auto pour enfant soit placé de manière à ce que les objets rigides et les pièces en plastique ne

restent pas coincés dans les portes ou dans les sièges mobiles lorsque le siège est utilisé quotidiennement.

AVERTISSEMENT : Utilisez toujours le système de sécurité pour enfants de la portière du véhicule, s'il y en a un, pour empêcher l'enfant d'ouvrir les portières de la voiture.
de l'intérieur.

AVERTISSEMENT : Laissez l'enfant faire une pause pendant les longs trajets en voiture et assurez-vous qu'il ne sorte pas de la voiture sans aide et sans surveillance. **AVERTISSEMENT :** Le siège d'auto pour enfant doit être solidement fixé au siège passager. Veillez à ce qu'il ne soit pas lâche ou bancal après l'avoir monté. S'il est desserré, remettez-le en place.

AVERTISSEMENT : Le siège enfant ne doit pas être utilisé sans son capot d'origine. La housse d'origine est essentielle pour le fonctionnement sûr du siège d'auto pour enfants. **AVERTISSEMENT :** Arrêtez la voiture à intervalles réguliers pour vérifier que le siège d'auto pour enfant est dans la bonne position et que la ceinture de sécurité (si utilisée) ET le harnais du siège d'auto pour enfant sont encore tendus et verrouillés.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous qu'aucune partie du siège d'auto pour enfant n'est coincée dans une porte ou un siège rabattable.

AVERTISSEMENT : En cas d'urgence, il est important de pouvoir libérer l'enfant rapidement. Cela signifie que la boucle du siège ne peut pas être entièrement inviolable et vous devriez activement décourager votre enfant de jouer avec ou d'utiliser la boucle.

AVERTISSEMENT : Si vous voyagez avec des passagers utilisant à la fois les sièges avant et arrière, les passagers les plus légers doivent être à l'arrière et les plus lourds à l'avant.

AVERTISSEMENT : Si vous n'avez pas d'autre choix que de placer votre siège d'auto pour enfant sur le siège du passager arrière à côté des airbags latéraux :

- Consultez le fabricant de votre véhicule pour plus de détails sur les coussins gonflables latéraux. Ce n'est peut-être pas sûr.
- Veillez à ce que votre enfant ne se penche pas dans la zone qui entoure immédiatement l'airbag.

AVERTISSEMENT : Ne placez rien sous le siège d'auto pour enfant (par exemple une serviette ou un coussin) car cela pourrait affecter les performances du siège en cas d'accident. **AVERTISSEMENT** : Évitez d'emballer les vêtements d'hiver - les vêtements encombrants peuvent entraîner un mauvais serrage du harnais. En cas d'accident, l'enfant peut glisser hors de la voiture.

le rembourrage supplémentaire - et donc hors du siège. Laissez la voiture se réchauffer ou se refroidir avant d'y placer votre enfant si possible. Si votre enfant a froid, placez une couverture sur le dessus du harnais.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'autres points de contact porteurs que ceux décrits dans ces instructions ou marqués sur le siège auto pour enfants. **AVERTISSEMENT** : Veillez à ce que la partie sous-abdominale du harnais soit portée vers le bas, afin que le bassin soit fermement engagé.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que TOUS les passagers de votre véhicule ont attaché leur ceinture de sécurité, car les personnes non attachées peuvent être très dangereuses pour l'enfant dans un accident.

AVERTISSEMENT : N'utilisez JAMAIS un schéma d'acheminement de la ceinture de sécurité qui diffère de ces instructions.

AVERTISSEMENT : Le harnais doit être utilisé en tout temps lorsque votre enfant est dans le siège d'auto pour enfant.

AVERTISSEMENT : Si vous installez le siège d'auto pour enfants à l'aide d'une ceinture de sécurité, assurez-vous qu'il n'y a pas de torsion dans la ceinture de sécurité.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas votre enfant dans le siège d'auto lorsqu'il est garé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.

AVERTISSEMENT : N'exposez pas le siège d'auto pour enfant à un ensoleillement direct prolongé, car cela pourrait être dangereux pour votre enfant (les raccords en métal et en plastique pourraient devenir chauds) et causer la décoloration du tissu. Vous pouvez réduire ce problème en recouvrant le siège d'auto pour enfant d'un drap lorsqu'il n'est pas utilisé. **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que le siège d'auto pour enfant est le plus près possible du dossier du siège d'auto.

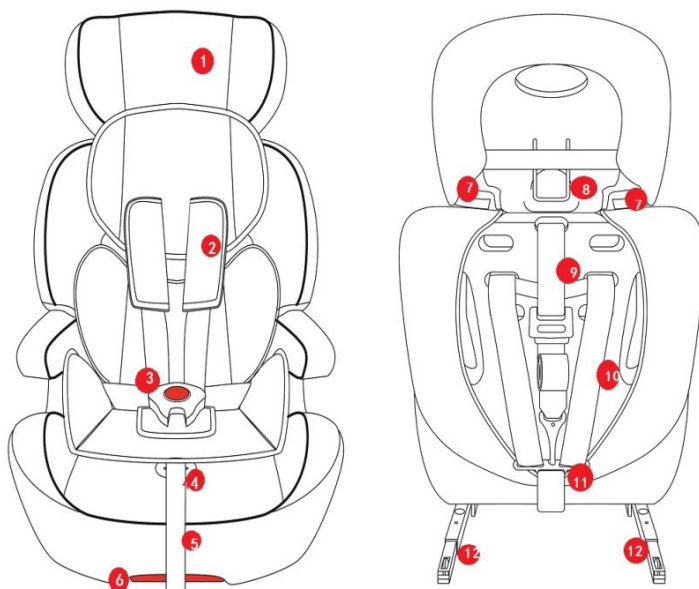
AVERTISSEMENT : N'achetez JAMAIS un siège d'auto pour enfant d'occasion. Il se peut qu'il ait subi des dommages invisibles.

AVERTISSEMENT : Le fabricant ne garantit ce produit que lorsque le propriétaire original l'utilise.

AVERTISSEMENT : Vous DEVEZ remplacer le siège d'auto pour enfant et les ceintures de sécurité de votre véhicule si elles deviennent très usées ou endommagées.

AVERTISSEMENT : Vous DEVEZ remplacer le siège d'auto pour enfant s'il est impliqué dans un accident - il peut avoir des dommages invisibles et ne pas protéger votre enfant aussi bien qu'il le devrait. Envoyez au moins le siège d'auto pour enfant au fabricant pour inspection, en même temps que le rapport d'accident.

1.3 LISTE DE CONTRÔLE PARTIELLE



1. appui-tête 2. rembourrage de la ceinture 3. boucle 4. Bouton de réglage du harnais (sous housse)

5. Poignée de réglage des bras ISOFIX 7. Fentes de ceinture 8. Bouton de réglage de l'appui-tête 9. Crochet d'attache supérieur 10. Ceinture de harnais 11. Plaque de connexion

12. bras ISOFIX

1.4 POSITIONNEMENT DU SIÈGE **AUTO**

Le siège d'auto pour enfant **DOIT SEULEMENT** être utilisé sur un siège passager orienté vers l'avant **SANS** coussin gonflable actif.

En mode groupe 1, le siège auto pour enfant ne peut être installé qu'avec les points d'ancrage ISOFIX **AVEC** la sangle supérieure. Il **NE DOIT PAS** être installé sans la sangle supérieure lorsqu'il est en mode groupe 1.

Dans les modes de groupe 2 et 3, le siège enfant peut être installé à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points du véhicule.

AVERTISSEMENT ! La sangle supérieure **NE DOIT PAS** être utilisée si vous installez le siège en utilisant uniquement la ceinture de sécurité 3 points.

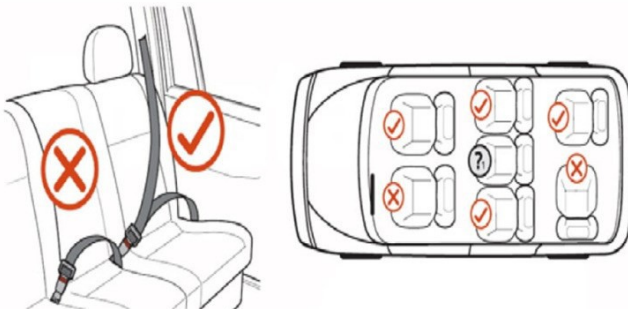
AVERTISSEMENT : N'essayez jamais d'utiliser une ceinture de sécurité à deux points d'ancrage pour fixer le siège.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser sur un siège avec un airbag actif. **AVERTISSEMENT :** Ne jamais utiliser sur les sièges arrière ou latéraux du véhicule.

Si vous installez le siège-auto en utilisant ISOFIX en mode groupe 1, votre véhicule **DOIT** avoir des points d'ancrage supérieurs et vous **DEVEZ** utiliser le système d'ancrage supérieur.

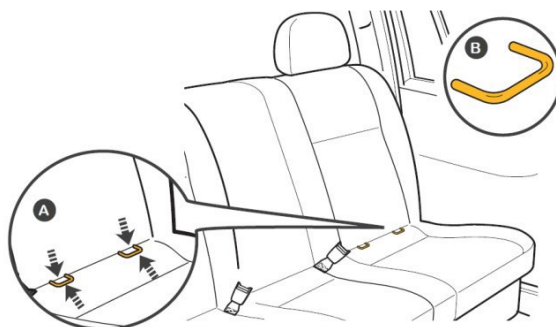
La fixation supérieure n'est pas nécessaire dans les modes de groupe 2 et 3.

La fixation supérieure **NE DOIT PAS** être utilisée pour une installation non ISOFIX.



1. Pour vérifier si vous avez des points ISOFIX, angulez entre l'articulation du dossier du siège passager et la base du siège passager (A) pour deux supports métalliques similaires à (B). En cas de doute ou en cas de doute, consultez votre véhicule.

fabricant.



2. Repérez les points d'ancrage supérieurs de votre véhicule. Celles-ci peuvent être situées soit en hauteur près d'une tablette arrière (type 1), soit en bas sur le plancher du véhicule (type 2) ou à l'arrière du siège passager (type 3).

AVERTISSEMENT ! NE PAS essayer d'utiliser le siège d'auto en mode groupe 1 sans attache supérieure. La longe supérieure DOIT être utilisée en mode groupe 1.



Type 1

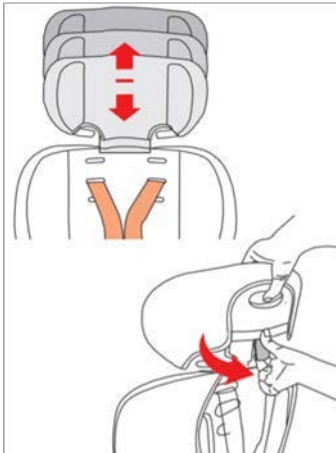


Type 2



Type 3

1.5 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA TÊTE/DU HARNAIS



La hauteur de l'appuie peut être réglée en tirant sur le bouton de réglage et en poussant en même temps l'appuie-tête vers le haut et vers le bas.

Assurez-vous que l'appuie-tête est verrouillé en place.

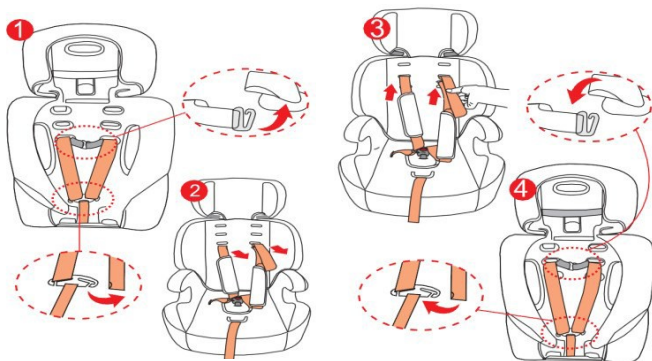
Retirez les boucles de sangle du harnais de l'empêchement.

Tirez les sangles du harnais à travers le dossier.

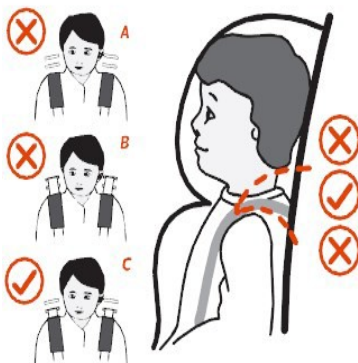
Réinsérez les sangles du harnais dans les fentes prévues à cet effet. S'assurer que les deux sangles sont au même endroit.

et ne sont pas tordus.

Remontez les boucles de sangle du harnais sur l'empêchement, fixez les bretelles derrière le dossier, tirez les bretelles pour vous assurer que les bretelles sont bien serrées.



1.6 POSITIONNEMENT EN CINQ POINTS



Positionnez la hauteur du harnais en fonction de la taille de l'enfant.

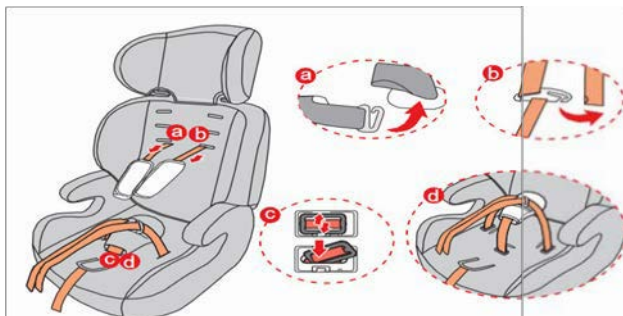
hauteur. Les sangles du harnais doivent être au même niveau ou juste au-dessus. les épaules de l'enfant. Ne pas utiliser l'enfant à l'aide du harnais si l'enfant est en sécurité. les épaules sont au-dessus des épaules les plus hautes fentes dans le dossier ou si le poids de l'enfant dépasse 18kg.

1.7 RETIRER LE HARNAIS 5 POINTS

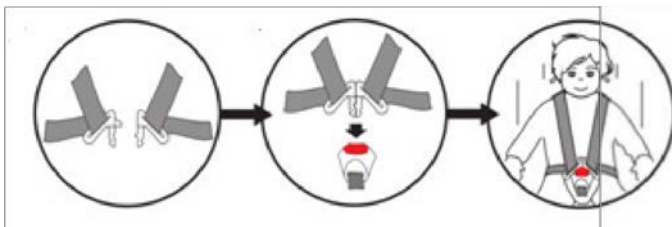
De l'arrière du siège de la voiture peut libérer le velcro de l'épaule.

Du bas du siège de la voiture peut prendre le contrôle de la plaque de métal, puis retirer le harnais à 5 points.

Enlever la plaque de métal, couper l'avant de la sangle qui a déjà été cousue.



1.8 RÉGLAGE DE LA BOUCLE



Raccordez les 2 connecteurs métalliques de la boucle.

Passez les deux connecteurs dans la fente dans la partie supérieure de la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Toujours s'assurer que le harnais est correctement attaché en tirant les sangles du harnais vers le haut.

4. pour détacher le harnais, appuyez sur le bouton rouge de la boucle.

vers le bas.

1.9 SERRAGE DU HARNAIS

Tirez les sangles du harnais vers le haut pour enlever le mou de la partie sous-abdominale du harnais, puis tirez sur la sangle de réglage du harnais jusqu'à ce que le harnais soit en place.



complètement étirée.

2. le harnais doit être aussi serré que possible sans causer d'inconfort à votre enfant.

Veillez à ce que la partie sous-abdominale du harnais soit placée aussi bas que possible, autour des hanches de votre enfant et non de son ventre.

Un harnais qui n'est pas correctement serré peut être dangereux. Vérifier le réglage du harnais et serrez chaque fois que vous placez votre enfant

dans le siège de sécurité pour enfants.

1.10 DESSERRAGE DU HARNAIS

Le harnais se détache en appuyant sur le bouton de réglage du harnais (sous la housse du siège) à l'avant du siège.

2. Appuyez d'une main sur le levier marqué d'une "pression" tout en tenant les deux sangles de harnais de l'autre main...

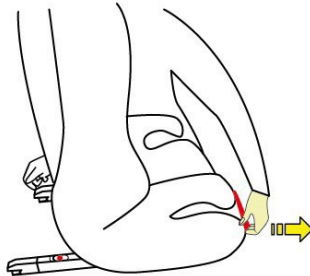
3. Tirez les sangles du harnais vers vous pour desserrer le harnais.

4. Veillez à ne pas coincer la sangle de réglage du harnais lors du réglage de la sangle de réglage du harnais lorsque vous appuyez sur le bouton vers le bas.



1.11 RÉGLAGE DE L'ISOFIX

Tirer la poignée rouge fixée à la base tout en tirant les deux bras ISOFIX aussi loin que possible. Si vous souhaitez retirer l'ISOFIX monté, tirez sur la poignée rouge fixée à la base tout en tirant sur les deux poignées ISOFIX bras jusqu'où ils iront.



1.12 INSTALLATION DU SIÈGE D'AUTO ET INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE VÉHICULE

Groupe 1 (9-18kg) avec ISOFIX+Top tether. Utilisation universelle

AVERTISSEMENT ! Votre siège-auto ISOFIX Groupe 1 DOIT être fixé à l'aide de la sangle Top Tether fournie ! La sécurité de votre enfant ne peut être garantie si vous installez votre siège-auto ISOFIX Groupe 1 sans la sangle d'attache supérieure.

1. Placez l'appuie-tête du siège d'auto dans sa position la plus basse. old la sangle Top Tether sur le dossier du siège d'auto afin qu'il ne reste pas coincé lors de l'installation
2. Tirez le plus loin possible les connecteurs ISOFIX/EASYFIX depuis le siège auto en tirant simultanément sur la poignée rouge de la base et sur la poignée du siège auto.
sangle système ISOFIX/EASYFIX rouge (voir 1.11).

3. Placez le siège auto sur la banquette arrière du véhicule et apportez la ceinture de sécurité.

Connecteurs ISOFIX/EASYFIX en ligne avec les points d'ancrage ISOFIX du siège .

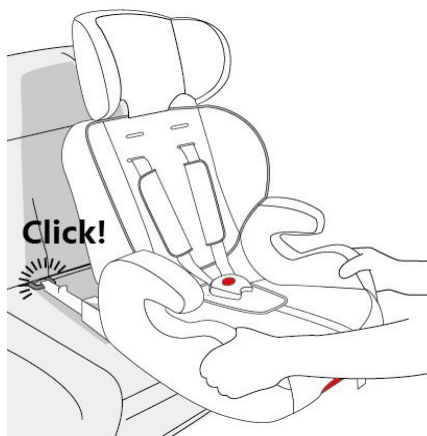
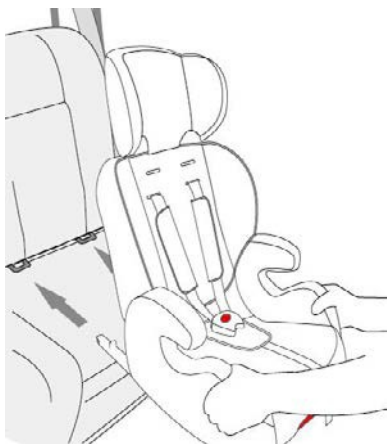
4. Cliquer sur les connecteurs ISOFIX/EASYFIX dans les points d'ancrage ; les indicateurs sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert.

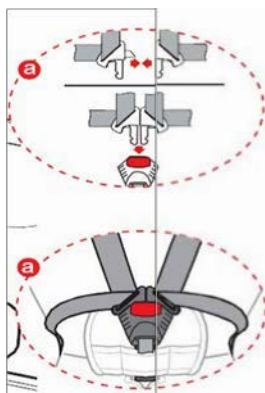
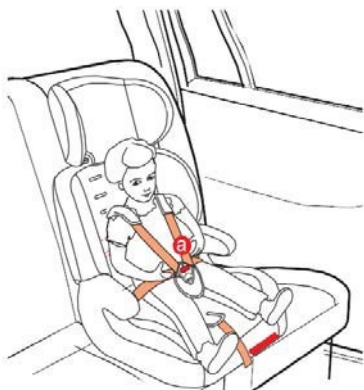
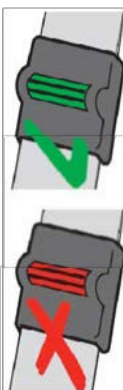
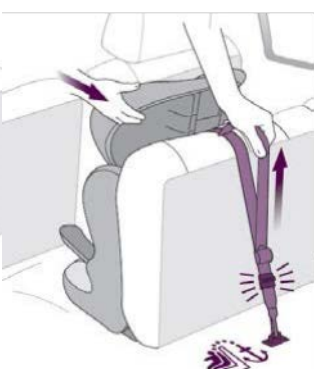
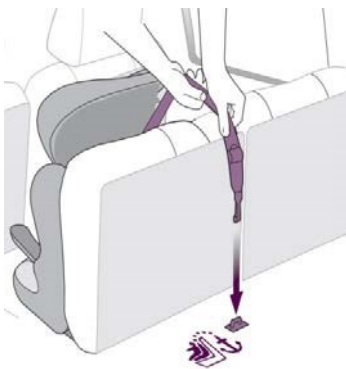
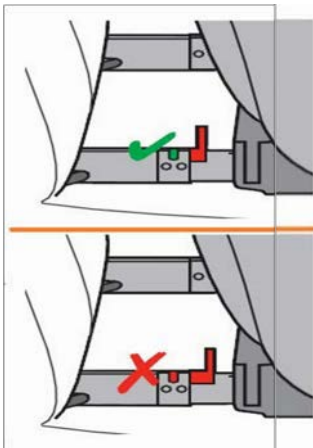
5. Déverrouillez le cran de sûreté du système ISOFIX/EASYFIX en tirant sur la poignée rouge fixée à la base et en poussant doucement le siège-auto jusqu'à ce que l'arrière du siège-auto soit fermement appuyé contre le siège du véhicule.

Amenez la sangle d'attache supérieure sur le siège du véhicule et attachez le fermoir au point d'ancrage de la sangle d'attache supérieure du véhicule.

Poussez le siège d'auto contre le dossier du siège du véhicule et tirez sur l'extrémité libre de la sangle d'attache supérieure. Lorsque la ceinture est complètement tendue, l'indicateur sur la sangle d'attache supérieure passe du rouge au vert.

Ensuite, référez-vous à 1.6/1.8/1.9 pour placer votre enfant dans le siège auto pour bébé.





10. Si vous souhaitez retirer ISOFIX installé, tirez sur la poignée rouge fixée à la base tout en tirant sur les deux bras ISOFIX jusqu'à la butée.

Groupe 2 et 3 (15-36 kg) avec ceintures de sécurité à 3 points, utilisation universelle

Assurez-vous que le siège d'auto pour enfant est correctement installé à l'aide du système ISOFIX ou, si aucun système ISOFIX n'est disponible, que le siège d'auto pour enfant est poussé fermement dans le siège du véhicule. Si vous utilisez le système ISOFIX pour installer le siège-auto, vous pouvez utiliser la sangle supérieure en option.

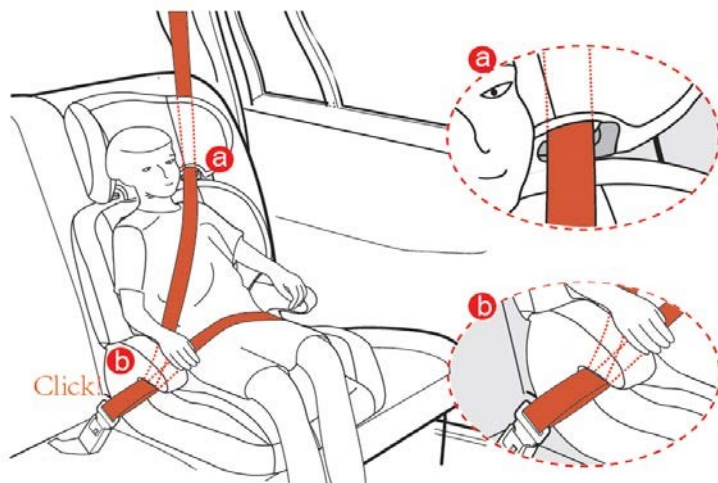
l'attache
supérieure.

Veuillez vous référer à 1.7 Retirer le harnais 5 points.

Placez le siège enfant sur un siège de véhicule orienté vers l'avant.

Placez votre enfant dans le siège auto pour enfant et placez la ceinture diagonale à travers le guide de la ceinture diagonale. La ceinture diagonale doit passer par-dessus l'épaule de votre enfant et ne doit pas être contre son cou.

3. Placez la ceinture sous-abdominale sur les genoux de votre enfant et attachez la ceinture de sécurité en vous assurant qu'elle passe par les deux accoudoirs et que la ceinture diagonale passe par l'accoudoir le plus près de la boucle de ceinture. C'est ok quand vous entendez "Click".



Groupe 2&3 (15-36kg) avec ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage + ceinture de sécurité supplémentaire

Pièces jointes (FIT), utilisation semi-universelle

Si vous n'utilisez que la ceinture de sécurité 3 points + attaches supplémentaires (FIT) pour installer le siège auto, vous NE DEVEZ PAS utiliser la sangle supérieure.

Veuillez vous référer à 1.7 Retirer le harnais 5 points.

Placez le siège enfant sur un siège de véhicule orienté vers l'avant.

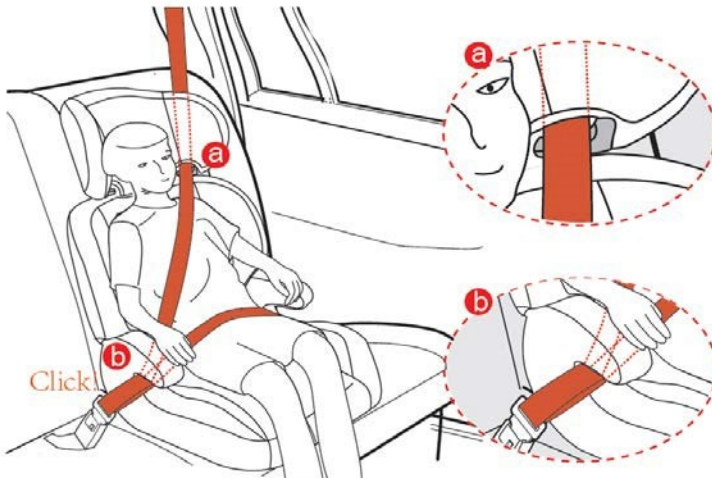
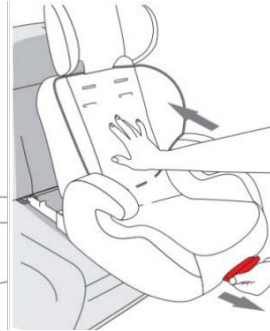
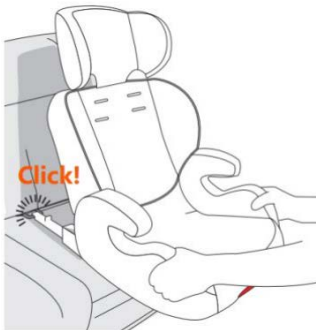
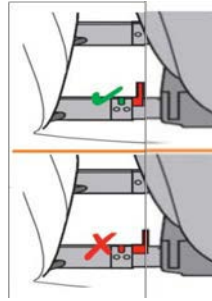
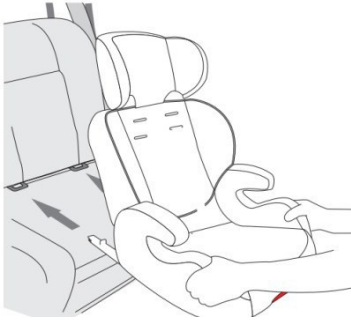
2. Sortir les connecteurs ISOFIX/EASYFIX du siège auto le plus loin possible en tirant simultanément sur la poignée rouge de la base et sur la sangle rouge du système ISOFIX/EASYFIX (voir 1.11).
3. Placez le siège auto sur la banquette arrière du véhicule et apportez la ceinture de sécurité.

Connecteurs ISOFIX/EASYFIX en ligne avec les points d'ancrage ISOFIX du siège .

4. Cliquer sur les connecteurs ISOFIX/EASYFIX dans les points d'ancrage ; les indicateurs sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert.
5. Déverrouillez le cran de sûreté du système ISOFIX/EASYFIX en tirant sur la poignée rouge fixée à la base et en poussant doucement sur le siège auto.

Placez votre enfant dans le siège auto pour enfant et placez la ceinture diagonale à travers le guide de la ceinture diagonale. La ceinture diagonale doit passer par-dessus l'épaule de votre enfant et ne doit pas être contre son cou.

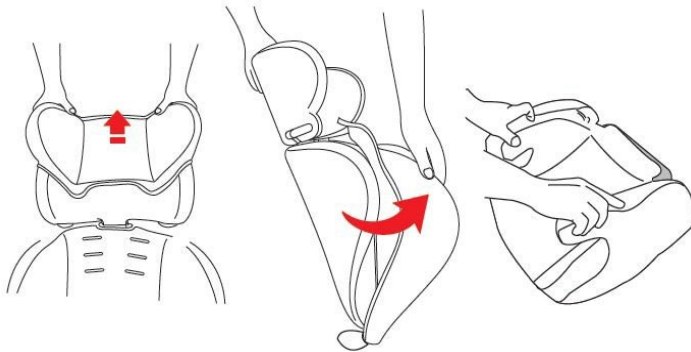
7. Placez la ceinture sous-abdominale sur les genoux de votre enfant et attachez la ceinture de sécurité en vous assurant qu'elle passe par les deux accoudoirs et que la ceinture passe par l'accoudoir le plus près de la boucle de ceinture.



RETIRER LE COUVERCLE

Retirez la housse de
l'appuie-tête. Retirez la
housse du dossier.

Retirez la housse de
cousin`.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- 1) Rangez ce siège d'auto pour enfant dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé.
- 2) NE PAS placer d'objets lourds sur le dessus.
- 3) Rangez toujours le siège d'auto pour enfant dans un endroit sec.
- 4) NE PAS ranger le siège d'auto pour enfant près d'une source de chaleur directe telle qu'un radiateur.
- 5) La housse du siège est facile à enlever et doit être lavée à la main à l'eau froide et au savon à pH neutre.
- 6) Ne pas presser, repasser, nettoyer à sec, sécher en tambour ou tordre les couvercles.
- 7) Ne pas utiliser de solvants, de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs.
- 8) Sécher à plat, à l'abri de la chaleur directe et du soleil.
- 9) Si les housses de siège doivent être remplacées, n'utilisez que

des pièces certifiées par le fabricant. Ils sont les seuls dont la sécurité est garantie et qui ont été testés et conçus pour s'adapter à ce siège.

10) Il est interdit d'enlever, de démonter ou de modifier toute partie de la coque du siège.

11) Vous ne devez pas huiler ou lubrifier une partie quelconque de la coque du siège.

12) Le siège d'auto pour enfant peut avoir un léger cliquetis lorsqu'il n'est pas utilisé, c'est normal. En cas de doute, contacter immédiatement le distributeur.

13) Vérifiez les pièces réglables de votre siège d'enfant tous les 6 mois environ pour vous assurer qu'il convient toujours à votre enfant en pleine croissance.

XOMAX

XL-518

ECE R 44/04

UNIVERSAL

9 - 36 KG



049528

GROUP I II III

STEL Multimedia GmbH
Paewesiner Weg 20, 13581 Berlin
Germany